

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
Salaon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaeng, Tarotoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
Tarotoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

Notes Minggoean.

Manarihon toe ari marsogot!

Di na lam madjoe sada2 bangso lam malo do manarihon pangloeoenna. Ndang tardok madjoe sada bangso, la lam soeroet pangloeoenna sigaroep ari ai dapat do landaon na lam toe naek na marhite sian denggana di, pangtoe rouna di pangloeoenna.

Bangsonta sian naeng oemboto man dok hata sahat toe na magedang so piga be na so hea mandok hata „ma dje“. baliksa tahe hira hata hasomalan nama i loemobi di tingki on Toe toe-janggo di hamadjoen pardoeroe boi ma dohonon lam toe naekna do; nang hamadjoen parbagasan di ang ka bagian ni hanaehan toe hamadjoen i lam tarida do di na deba.

Di na mordalan bangsonta manodjoe hamadjoen djotdjot tarambat ala ni bisa na torgtong dope mangoloe di to rop halak. Sada bisa do tardok na ga be pangambat toe hamadjoen na so malo marhat2 sidabeonna na so bagas pamingkirionna „manarihon toe ari na naeng ro“ Sada hatfnggalan bolon dope i di hita pangisi ni Batakland toe mimbangkon hombar balok.

Aha do manghorhon oembahen sai loeminggal hita taringt toe daboe2an? Ai goemodang pe sipata pandapotan ni hatak hita sian na asing soemega do dabodaboeanta toemimbo pe pangkal ta manang oemalga gadjita (Isara si pangan gadji) sian gadji nihilak an soe mega do dabodaboeanta molo binoeat pardosdosanna.

Ndang adong na manghorhon i. ia so ala ni na so sadia porloe manarihon toe ari marsogot Olo do tahe halak hi la mandok: „Disi soema disi anggara disi soeda-ba disi ma soadal“ Ro pe sipalngot mandok. Tagonan do na gon ting cenang tos! Soeang do so sadia dintoerehon roha ni na deba toedjoean ni oempama i. Di oedjocngna sega ma dabodaboean moroe ma daradja mai la ma.

Aha do na manghorhoa oembahen sa i toropan marhansit halak hita doeng pansioen manang maradian sian oeloan? Ala so sadia mamorloehon toe ari mar sogot hira-ditong do pamilngas ni ma ta ni ari i so haondingan parhobot ni oedan Saleleng dibagasan oeloan i dao do rohana soemarion toe tingki na la ho ro. Gabe so dibagibagi sipalahoon na djoemolo ala so adong pangaradeon toe marsogot Di angka naeng madjoe ia pensioen ibana sripe marsonang2 sambahing nama ala ni persediaan naeng adong hlan alai largo halak hita pen sioen djotdjotan do lam toe slakna Laos songon i na haroea sian selaon hoe mansit sipata dihilala sian halak hoeta na ni dapoina.

Laos songon i do torop nang pangsi ni hoeta lam mataea daging lam mar slak dihilala Andorang dibapsoon i ndang diingot sielek2on dohot sipanganon na tar tabo nama pamaangan ni na toea2 (santabi) ala naeng lam madjal panghilelalan di haposoon i do hoerang pe dai ni sipanganon sal na langkoe koe do i. Di tingki i ma nian paksoon roha manarihon toe „ari marsogot“ ma ngotik sipanganon manang royalan, ma narthon simpanan.

Noemeang dope hansitna molo disi anggara beha ma molo halak marsoe hathon soloep ni halak. Lapatanna; tang kar dope sidabeonna hape soloep ni halak disoehathon laho pasodahon Molo songon i daboe ma ibana toe bari sian oetang lam teleng lam marhapal ma oetang toesan toeson gabe sega ma

Pendoedoek dengan Pengobatan.

Pada masa dahoele dan sekarang.

I.

Tentang pengobatan pada zaman da hoeloe, djaeoh sekali berbeda dengan pengobatan zaman kedokteran Barat jg mana pendapatan dahoele sering2 di hoebongkan dengan kepertjajaan tachjoel. Tambahan poela perkakas oen toek memeriksa siberpenjakit hampir tidak ada, tjoema dengau kepandaian dan perasaan sendiri.

Asal oesoel penjakit jang tertimpah atas toeboeh manoesia itoe, pada per sangkaan2 doekoen kita adalah amat bertalinan dengan pendapatan dbekeon Barat, jang mana timboelnja penjakit adalah terdjadi oleh setan2 dan hantoe hantoe meskipun tidak nampknja.

Bilamana seorang berpenjakit maka pada persangkaan mereka sebabnja itoe adalah karena semangat sisakit itoe telah „tertegor“ oleh hantoe atau setan jang ada tinggal pada sesoeatoe tempat sebagai, di mata air, disimpang dja lan, dibawah kajoe waringin atau dike bon tempat ia beverdjaja sehari2. Sekarang kataranja semangat itoe telah dibawah oleh djin atau hantoe ketempatnja serta disana disiksa sehingga tampak pada badan sisakit boekti penjakit itoe.

Oleh sebab itoe mereka haroes me manggil doekoen jang kesohor dan jg amat pandal menanja tentang hal itoe bagaimana djalan oentoek memboedjoe hantoe atau djin jang menjiksa itoe agar soepaja semangat sisakit dikembalikan selamat. Akan tetapi djikalau semangat sisakit tidak dikembalikan dan penjakit semakin keras tak dapat tidak sisakit itoe akan teroes mati.

Tjara doekoen itoe memanggil semangat tahadi adalah berroeparoepe meneroet pendapatn masing2. Lain doe koen lain poela tjara memanggil atau poedjoeaknja akan hantoe itoe. Adz djoega jang memanggil semangat itoe ke tempat sisakit terperandjat sebeleom kena penjakit serta membawa persembahan sebagai makanan jang telah dise diakan oentoek setan itoe. Ada djeega jang teroes memanggil atau bertanja ke pada sisakit dimana ia (semangat) se karang disiksa. Demikianlah bermatjam matjam tjara memanggil semangat dan memboedjoe hantoe itoe sehingga dapat djawaban bagaimana hal sisakit bisa baik atau tidak.

Bilamana soekar akan merampas semangat sisakit itoe sering2 doekoen itoe menjatakan bisa djdjamin sisakit takkan meninggal asalkan mereka fami lie atau sanak soedara siberpenjakit

Di angka bisa sisongon on ma sada na mangambat hamadjoen i di angka na laho madjoe: oeng be dohonon ma djoe alai paoeharina nama „moendoer“ maradoe dohot nama cepasan tinading kon ni natorasna dilelangkon asa adong pantoetop ni napinanganna di ballan ni hoeroemna.

Sateleng so lam diparsinta padeng ganhon dabodaboean manarion toe ari marsogot lam toe soeroetna nama hita Tamba moese haleon bahenon ni halak na poelik al dohononna ma na so taboto mangaradja di Ndada holan toe sipanganon. parabitan dohot ha porloeon siganoep ari na sinarion toe marsogot alai oemporloe dope parroha on.

Dibahen i anggat ma lam taharing kolthon manarion toe „ari marsogot“!

maoe memberi oeng atau barang2 har ta benda sebagai petoea dari goeroe doekoen itoe. Disini kebanyakan pendoedoek tertjoe oleh doekoen oleh ka rena kebodohannja; ma'aloemlah pendoedoek jang beloem ada pengalaman atau beloem dapat penerangan sebagai pada masa ini.

Oleh karena penjakit atau setan2 itoe tidak bisa dihapoeskan dari moeka boe mi pendoedoek masing2 perloe akan mempeladjar kepandaian tentang pengobatan itoe. Akan tetapi oleh karena miskin tidak mampoe akan memberikan oepah kepada doekoen jang diangganja sebagai goeroe kebanyakan pendoedoek tidak beroleh. Siapa jang bisa memberi oeng atau harta benda sebagai perolehannja doekoen2 nistjaja bisa mendjadi doekoen sebagai goeroenja. Terketjoeali kalau sidoekeon berfamille bersanak soedara atau bersahabat karif kepada jang tidak mpenjal oeng boleh djoega beroleh pengadjaran.

Dimana-mana tempat (perkampoenngan) disantero Indonesia teroetama ditajah Batak pada masa doeloe semes tinja ada doekoen paling sedikit seorang atau sebagai pengobati jang mpenjal obat2 ramoean (sebagai oebot tambar simarsihala, anggat toeng larhi lala). Diantara pengobatan demikian ke banjakan sering2 silaf oleh karena oekoeran obat2 ramoean tidak pakal oekoeran ma'aloemlah receipt sendiri Tetapi meskipun pengobatan seroepe itoe bagi pendoedoek masih ada pentingnja, sehingga mereka hampir sekalian pertjaja akan toekang2 obat atau doekoen2.

Oentoek memperhatikan lebih djaeoh sebab apa sisakit mendjadi demikian merasa sakit berat tidak berapa harja lah oleh karena tegoran hantoe atau setan persangkaan mereka. Kekeliroean memang banjak tentang pengobatan di banding dengan pemeriksaan oleh dok ter-dokter soempama seorang jang pening kepala tidak lain kepalanja sadia jang berpenjakit pada sangkaannja. Tetapi oleh pendapatan dokter2 bilamana peroet koeran bersih dan boeang air tidak sebagai biasa timboelth penjakit pening kepala. Oleh sebab itoe toean dokter memberi obat tjoeitji peroet sebagai kastorolie penjakit pening kepala itoepon teroes semboeh demikianlah selandjoetnja.

Soenggoeh diantara pengobatan jang dlakoekan oleh bangsa kita ada jg be toel sehingga banjak jang semboeh di antara siberpenjakit. Akan tetapi diantara pengobatan itoe sering dihoebongken kekeliroean jang mana djalan oen toek mengambil oeng sebab diantara pendoedoek masih banjak jang berpenjakit vrij zonder jahoe membalas boe di atau bantoean.

Pada masih kedatangan Gouvernement Belanda ke Indonesia pendoedoek makin mengalami pengobatan jang ba haroe jang mana Dokter - dokter Europa palan2 membei penerangan tentang penjakit dan hal ihwal pengobatan sehingga bangsa kita makin mengalkan pengobatan jang keliroe. Pada masa ini pendoedoek semakin kekal ke pertjannja kepada dokter hampir pengobatan bangsa kita itoe ketinggalan oleh desakan pengetahuan bangsa Barat. Boekan bangsa Barat sadia jg mpenjal kepandaian tentang kedokteran lagi baskan dari bangsa Indonesia berpoeloeh mendjadi dokter pengobatan

Dari Red. en Adm.

Toean Wan!

Kita soedah kirim sebagai biasa Kita harap bantoean toean, djangan terhalang kiranja.

Toean G. M. S. B.!

Kepada toean djoega kita soedah kirim, bagaimana sebagai per moepakatan kita tempo hari. Apa kabar dari tempat toean?

Toean M. L. Tobing!

Kiriman toean oentoek setengah tahoen soedah terima per wissel. Terima kasih

Toean Dr. J.!

Pembajaran toean boeat selahoen seedah terima!

Demikian poela kepada toean2 jang telah mejoenaskan dan jang memberi oeng langganon dengan perantaraan wakil kita, bersama int-kita oetjapkan „terima kasih dan HORAS“

Pendeknja pada masa ini hampir tidak ada lagi jang beloem mengenal timoe kedokteran makin lama makin rapat kepertjajaan pendoedoek kepada doktor2 sehingga roemah2 sakit (Hospital) dipenoehi orang jang tertimpah oleh penjakit. Meskipun pendoedoek masih banjak jang djengkel atau tidak menjoeaki tinggal beroemah sakit memang ada soeatoe hal jang menjebakkannja. Minggoe depan kita akan me maparkan seberapa dapat.

M.

M. HASIBOAN.

VERKIZING KEPALA NEGERI SIOEALOEOMPOE TAROTOENG

Menjamboeng pekabaran tentang verkiezing Kepala Negeri Sioealoempoe pada tanggal 27-28 Maart jang laloe telah dioelangi lagi memeriksai tarom bo2 pada hari Rebo-Kamis (3-4 April) Pemeriksaan kedoea kali ini can didaten bertambah 2 orang jaltoe Nico Hoetaeroek dan Tarotli Hoetagaloeeng genap mendjadi 20 orang.

Setelah candidate menerangkan, de demikian poela saksi2 tentang tarombo tarombo (tambo) masing-masing lantas Engkoe Demang (Voorzitter) menjampalkan keterangan2 itoe kepada Radja2 jang sebagai leden waktoe itoe.

Pendapatan Kepala Negeri Lazarus Hoetabarot Bahwa Hoetagaloeeng, Sihite, Hoetaeroek dan Simamora, masing2 berhak mendjadi Kepala Negeri di negeri Sioealoe Ompoe jaltoe;

KK Renatus Hoetagaloeeng
Jesajas Sihite anak dari K; Negeri Wasington
KK Tertius Simamora
Nicomemus Hoetaeroek.

R. Paulus L Tobing K N van Parboehoe jang amat berhak dari antara candidate jalah

KK Renatus Hoetagaloeeng dan Jesajas atau Wasington Sihite.

R. J. Martoeardja K N Hoetateroan Accoord sebagai keterangan tadi, Kepala Negeri van Sitoemang Sereepa dengan tadi Akartetapi dioendjoe kan jang paling berhak jalah KK Renatus Hoetagaloeeng dan Wasington Sihite.

R. Josua Hoetabarot K N van Hoeta Barat Pariali seroepe dengan keterangan R Lazarus K Negeri Hoetabarot.

Sesoedah Engkoe Demang menderngar timbangan Radja2 terseboet teroes Engkoe itoe membitjarakan Soedah njata bshwa meneroet soeora itoe 3 soeora jang menjatakan HOETAGALOENG dan SIHITE sadia jang paling berhak Oleh sebab itoe baiklah

Pertjatoeran Politik di Europa.

Kerajaan-kerajaan mentjari damai!

Telah oemoem sekarang bahwa barang siapa hendak mendjaga damai, ha roes bersedia perang. Ini soedah "leuze" lama di Djerman sebelum perang Doenia tempo hari dan leuze inilah memboeat sampai 4 tahoen lamanya Djerman tahan berperang melawan ham pir separoh doenia. Ini leuze Kefzer Djerman doeloe timboel poela sekarang dalam pimpinan Hitler karena dalam Volkenbond Djerman tidak pertjaja lagi bahwa itoe bond dapat mendjaga keamanan di Doenia ini. Banjak menga takan dari leader2 bahwa bond itoe ha nja tempat mengetahoel kekoeatan keradjaan lain. Kelemahan Djerman dalam tentara dirasa oleh Hitler sehingga ia minta lepas djadi lid Volkenbond dan memoelai dienstplicht sehingga Djerman dapat mempoenjai 750 000 serdadoe de ngan djalan melitue Mendengar poetoe san ini Inggris mengoetoes djagonja Simon kesana s'fat djoega ke Djerman pertemoean mana tidak berhasil karena Djerman tetap djalan pendiriannya ja'ni menambah kekoeatan oentoek memper tahankan (defensie) Dengan defensie ini Djerman hendak mendjaga timboelnja perang di Europa.

Hal ini didjawab Prantjis menoeroet chabar2 kawat Aneta dengan podowae djoega sehingga sekarang genting seka li oedara politik di Europa Sampai ke Rusland sir John Simon pergi oentoek mengikat ini itoe oentoek mentjari akal soepaja dapat perdamaian karena bila dapat perkoempoelan kokoh dengan verdrag2 dapatlah dikekang sesoeatoe keradjaan.

Poetoesan Hitler memboeat Europa koetjar katjar karena tiap2 keradjaan ta koet kekoeatan tentara Djerman dapat

menggonjangkan benoea Europa.

Jang diatas ini adalah menoengan oentoek kita jang beragama? Terang ki ta soedah tahoe bahwa damai tidak di dapat dengan "segan sama segan" se perti kedjadian di Europa tetapi setjara Christen damai itoe didapat dengan "sajang kepada sesama manoesia"

Dizaman maleset ini dimana orang berperang batin dengan bala jang mengantjam kelaparan dan kesengsaraan orang di Europa mengeloearkan wang oentoek menambah kesoesahan ja'ni memperkoelat laskar jang hanja toedje annja menoempahkan darah sehingga besar ketjil mendjoedjoerkan air mata nja jang dapat mengambil djiwa tenaga tenaga moeda mengoerangkan pendoe doek doenia ini Seperti orang2 seka rang ada anggapan bahwa manoesia soedah terlampau penoeh!

Pamalan kita ini kita toetoeop dengan hati sedih mengenangkan "kebodohan" kita jang sebab banjak diantara kita me ngatakan hanja Christus djalan kepada damai-pertjaja kepada njanjian maloe hat2 waktoe memberitahoekan kelahi ran Djoeroesalamat kita chabar mana kita peroleh dari Perberita Indjil dari Europa dimana orang menoeroet katja mata kita tidak tahoe djalan itoe Teta pi biarpoen "kebodohan" kita itoe li dak diketahoel orang "sana" djangan kita kesal sebab perdamaian jg kekal dapat kita nanti di sorga!

Tjoema sajang sekali sebab mata2 orang terboeka kedjoeroesan itoe sebab kita jakin bahwa dengan djalan itoe boekan hanja disorga dapat ditjapai ke senangan tetapi didoenia poen dapat.

Hanja inf satoe tetapie jang . . . !
WAN

kita bersama2 menenggoe poetoesan pihak atas.

Poekoel 11 siang perkoempoelan di toetoeop oleh toean Voorzitter (Engkoe Demang) setelah menjeroekan "Horas"

ZENDINGSVERPLEGER MENDAPAT PEROEBAHAN.

Dari tadinja sekalian pemoeda2 kita jang masoek leerling verpleger bilama na peladjarannya teroes dan menang pa da oedjian (examen) penghabisan mere ka jang loeloes menerima diploma Zen dingsverpleger. Akanietapi moelai ma soek cursus tahoen ini (Juni) jang ma na loeloes pada oedjian penghabisan akan menerima diploma "Mantri-verpleger" dari Gouvernement tidak oebah sebagai Mantri-verpleger dari Sa wah Luenté atau dari lain2 tempat.

Dahoeloe bagi leerling jang menang pada oedjian penghabisan telah sedia tempat oentoeknja akan tetapi peroeba han ini lain sekali. Bestuur dari Zendingshospitaal tidak moesti menjedia kan tempat oentoek mereka jang loe loes.

KELAKOEAN DILOEAR KEMANOESIAAN TELAH DIHOEKOEM RAPAT ADAT.

Sebagai jang kita kabarkan tempo ha ri jang mana tanggal 14 Februari '35 Pard Batak No 7 bahwa seorang pendoe doek dionderafdeeling Silindoeng melakoekan kelakoean diloear garis ke manoesiaan mengawini mentoelanja pe rempoean kandoeng sehingga hamil.

Rapat Banoeadji telah poetoeskan he koeman bagi mereka jang melakoekan kelakoean loear garis itoe, sebagai:

Mewantoe diboete f60.— subsidair 4 boelan hechtenis serta memotong kerbau seekor dan beras seharga f10.— oleh karena melanggar hadat. Demiki an poela Mentoeanja diboete poela f40 subsidair 3 boelan hechtenis oentoek saesae bahwa perhoeboengan itoe tida dilandjoetkan lagi. Demikianlah ketera ngan jang kita peroleh.

MOLO DJOEMPANG ADJAL.

Di tingki pangoelahion manangkasi tarombo2 ni angka Candodaat2 Kepala

Negeri Sioeloe Onpoe dohot dope sa halak na toea2 na margoar Nicodemus Sinaga mangalehon hatoranganna di poengoean i. Alai doeng salpoe ibana mangalehon hatorangan i mamintor ma moelak toe bagasna. Hape manigor djoempang ma adjalna doeng sahat toe bagas ai disi ma dilangkahon sian inga nan parsatongkinan on toe inganan si topotonna.

langgo mangihoethon hatorangan sian dongan na disi roepa naoeng marsahit sahit hian do na toetoea i hoeroha ing kon djolo lehononna sanga hatorangan di tingki paroengkap ni tarombo2 i asa padjoempang dohot adjalna. Songon i ma molo adjal i ro ndang tarbahen so borhat sian doenia on!

"EKONOMIKA".

Kita telah menerima sk EKONOMIKA" sebagai rullnummer oentoek Pardomoean Batak jang mana diterbitkan oleh "Oesaha Perbaikan Ekonomi Indonesia (OPEI) dari Bandoeng.

Soerat kabar ini berpendirian "beroe saha boeat mentjapai perbaikan ekono mi bangsa Indonesia oemoemnja". Dari pendiriannya itoe memang isinja besar harapan kita penting. Oleh sebab itoe sokong atau berlanggananlah lebih baik agar soepaja bertambah pengetahoean kita tentang ekonomi teroetama ma sa malaise ini!

Menceroet keterangan penerbit boeat sementara diterbitkan sekali seboelan dan harganja 15 sen senomor. Bagi toean slapa jang akan berlangganan mintaklah moelai ini hari.

Atas pengiriman EKONOMIKA kita meoetjapkan "Terima kasih!" Pardomoean Batak menjeroekan "Selamat berbahagialah Ekonomika": "Horas!"

LAGI KABAR TENTANG HAL KEMANTIAN DI BANDOENG.

N. V. "IMPLA" sebagai importeur dari obat2 "Bayer" menoelis kepada kita: Pada waktue membikin Novocaine-Adrenaline ampulles tidak dipakai No vocaine jang toelen jang didapat oleh pabrik2 "Bayer" tetapi satoe obat jang pengganti Novocaine. Oleh sebab itoe ada djoega diseboetkan dalam perkaba ran jang baroe2 ini D V G Procalne. Soentik2 jang toelen dari "Bayer"

oentoek menghilangkan sakit ada dipa kal oleh tabib2 dan dokter2 gigi. Pada tiap2 etiket ada diterangkan dengan se djelas2nja tentang pertjampoeran obat itoe.

Arga ni penghasilan di Sibolga.

2 April 1935. per picuel 62 1/2 Kg

Kopi Angkola na pinli	f 16,—
" Robusta	f 8.50
Hamindjon mata kasar No 1	f 42,—
" " haloes No 2	f 31,—
" " djarir No 3	f 8,—
Havea (Rubber) per Kg type 10f	0.23 1/2

Algemeene Volkscredietbank.

Yaria uit Arnhemia.

WHAT IS A NAME?

Seperti kita soedah beritahoekan tem pohari, Arnhemia soedah mendapat "Particuliere HIS" dengan memakai merk besar. Sekarang itoe merk soedah ditjaboet karena sekolah itoe tidak bo leh memakai nama itoe. Nama seka rang "Schoolvereniging Boven-Deli". Itoelah gara2nja ordonnantie sekolah.

ORANG HEMAT.

Berlainan dengan pemakan gadji di Bataklanden orang Batak Karo disini ke banjakan orang hemat. Gadji hanja f35 dapat menjimpan f20 di Postpaarbank Dengan djalan begini orang2 itoe ten toe hidoep hemat tidak seperti orang Bataklanden jang soeka rojal, berdjoedi sehingga . . . tekort!

SAJA SANGKA BABI.

Begitoelah djawab seorang2 Karo waktue periksa penembakan orang pa da tanggal 4 April 1935 baroe inf. On toeng jang tertembak tidak dapat loeka berbahaja kepada djiwa sebab hanja kakinja jang kena. Hari itoe djoega si tjelaka setelah dapat noodverband dikiri rim ke hospitaal Medan.

PERKARA BAGINDA HASIAN.

Minggoe ini telah diperiksa oleh Ins pecteur Politie Baginda Hasian jang da lam preventief. Bila perkaranja akan di timbang beloem lagi tentoe. Kedengaran chabar bahwa storting2 djoega di periksa dari Penghoeloe2.

GEDORAN PERS

Penjakit! desa.

Kalau desa djaoeh dari Buitenzorg, tentoe boeat itoe sering2 maradjalela terdengar oleh pendoe doek desa. Apa lagi, seandelnja seorang jg telah berpe njakit desa alias peninggi hati atau "pemboeal" toeroen dari Kota kedesa pendeknja soempama dari Batavia ke Tarotoeng boelnja itoe tidak berpoetoes-poetoesan.

Pada zaman dahoeloe, kita masih ingat boeat Deli. Bilamana baroe da tang dari Deli soedah diboelkan ia se orang Krani kepada pendoe doek desa malah ia disana mendjadi toekang roem poet atau setinggi2nja sals sado. Oleh karena atjar kali kedapatan seroepa itoe, maka pendoe doek desa meoemoem kan waktue itoe "boeat Deli"

Sekarang pendoe doek desa, tidak moeda lagi diperbodoki atau diboel oleh jang berpenjakit desa, Soempama;

Seorang mempubliceerdkan, bahwa ia seorang Journalist jang telah menga lami Batavia selama 4 tahoen dan me ngatakan Journalist "djem" boekan le pasan goeroe panolong, soedah tentoe mendjadi tertawaan orang. Apalagi wak toe ini, pendoe doek desa2 itoe telah ada mempoenjai diploma lebih dari diploma K. E. masah maoe lagi diboel?

Oh, penjakit desa, kapankah lenjap? Apa lagi kalau toekang pemboeal atau siberpenjakit desa dirapportkan oleh politie oleh karena kesalahannya tak dapat tidak moesti mengadoekan hal itoe ke Procureur-Generaal soepa ja disangka pendoe doek desa lanja soe dah garang atau bangga maka2 pendoe doek desa2 itoe soedah tahoe sendiri akan kebodohannya dan telah dioekoer kedjempolannya.

Biarlah semakin insjaf pendoe doek desa mengenal djempolan jang toelen dan djempolan pakai badak!

ROTAN.

Toba.

Uberhaupt menoelis

GADOE ROENTOEH.

Pembatja makloem bahasa ini wak toe adalah moesim penghoedjan Oleh karena jang sedemikian maka di Lbn. Nabolon Porsea telah terdjadi bandjir besar hingga beberapa gadoe banjak jang roentoech dan meroesakkan bebe rapa bidang sawah.

Pagi-pagi.

Asal pagi-pagi bangoen dengan sakit kepala Kredja tiada enak, asal memikir tentoe sama sekali sala

Tambahna lagi sakit pinggang, kaki atau gigi Soedah minoem djamoel, sakit tiada maoe pigi Dan tjoema satoe obat, jang bisa bikin enak badan

Ini obat jang kesohor namanja

TABLET GARDAN

mendjaga dan semboehken sakit-sakit.



OENANG PATORANG NA SO BINOTOM.

Di Pardomean Batak 7-3-1935
hoedjaha do artikel ni nasida toean
J. W. S.

Mansai las rohangkoe mandjaha,
ala songon i hape pangkilalaan nasida
maradophon Roomsche Katholiek. Ai
bei ma ahoer saonari mangalehon hato
rangan.

Alai toeng mansai longang do ahoer
ala barani nasida mangkabarhon na so
binoto nasida sandiri, djala moese aoe
soera toetoe nian angka na pinatorang
nasida i.

Oempamana paroegama Silom ahoer
djadi ala naeng bahat hoedjaha boe-
koe taringot toe tjela2 maradophon oe-
gama Protestant (boekoe i sinoerathon
ni halak Silom), ba hoepamasoek ma i
na hoeboto i toe soerat chabar. Beha
di rohamoe ndang sala i?

1e Sala hamoe ala dikabarhon hamoe
na so tangkas binotomoe.

2e Sala hamoe ala bahat ma sian
natorop na manghaporseal hamoe dja
la sai asing ma pikirannasida maradop
hon oegama i.

Panoerat on mansai bahat do diboto
taringot di oegama Protestant, alai
ndang doeng toeboe di rohana mang-
habarhon manang agia aha pe taringot
di oegama Protestant.

Ise pabotoboto i, atik na panoerat i
do maon na sala mangantoesi

Aoei soera Pastoor (ni R K) nian na
manorathon i, boi ma chabarhonon-
hon, ai i do sada na oemboto oegama
i. Anggo i halak do manorathon tari-
ngot toe agama ni halak, beha taga-
mon sihaporseaan ma i?

Alai anggo toean J W S, ala do toe
rohanasida i. Ai didjaha nasida nina
boekoe ni Prof Dr P Tschackert na
margoer „Gevangelische polemiek te-
gen de Roomsche Kerk“ (???)

Prof toean Lalai toetoe paroegama
Protestant Alai sintong do na sinoer
rathonna i; manang na sala mangan
toesi do ibana?

Piga riboe Professor di di tano on?
Molo salchoet nasida manorathon
(mantjela) boekoe taringot di oegama
(na so oegamana) beha, ise do sihapo
saa? Prof (Prot) manorathon boekoe
taringot di oegama R K, songon i moe
se Prof (R K) manorathon boekoe ta-
ringot di oegama Protestant, enz enz
nda mangai bahat ma i na marsalaan?

Sian i tarida na so djadi hita manga
djarhon na so itaboto

Alai oenang ma i tagandjangi na so
niantoesanna i ma hoepatorang

= Molo mate sahalak sian R K toetoe
do dipelohon Missa di nasida Alai
toeng so sitohoron do i djala ndang
targadis (Missa) i. Ai dia ma targadis
„oelaon na badia“?

Alai oer do sipata na matean manga
lehon hepeng toe Pastoor molo doeng
didjaha Missa alai toeng lomo nasida
do mangalehon manang na sadia he
peng lehonon nasida Ndada holan di
tingki matean dipangido halak Pastoor
i mandjaha Missa (mamele) alai ma-
nang sadihari pe

Asa ndada Missa i ditohor natorop
alai halodjaon ni Pastoor i do na nioe
pa nasida. Bahen toe aha hepeng i?

Di Pastoor2 i pe porloe do hepeng
ai nasida pe ingkon mangan do ai soe
ang do djolma nasida songon hita la
toeng adong pe lobi dibahen nasida
do i toe parsikolaan manang garedja
[vf voor het onderhouden daarvan]

Asa ndang toetoe sai na mora i par
djolo masoek toe bauoegindjang

Longang rohangkoe di pikiran nasi
da toean J W S Molo pardosa do na
mora i ba sai masoek ma i toe bauoea
gindjang? langgo toetoe do na nidok
ni professor i, ba la doeng angka pa-
roegama R K ndang tadingkononna be
oegamana i? Nandang botoonnasida be
na sala i?

Ai toeng mansai moera do antoesan
nasinoerathon nasida i, djala pntor soe

har do toe pangkilalaan na sala i. Alai
pikir hamoe djolo oembagas, haroe ha
moe pintor diboto hamoe do na sala
i. Beha ia angka paroegama R K ndang
botoonna be i oelaning aoe toetoe? =

Beha ia di oegama Protestant, nda
dipangido do hepeng sian natorop.
djoempa tardidi roepani, maloea sian
pangkangkoe, di tingki pesta Mission
enz. enz. Bahen toe aha do hepeng
i? Nda asa tarbahen do tongtong
djongdjong garedja i? Hamoe toean
J W S ndang timbo dope parsikolaan
koe, alai molo adong na soehar di pi-
kiranmoena taringot di oegama R K
djolo marpanoengkoen hamoe sian na
oembotosa (Pastoors) oenang pintor pa
raral hamoe na so tangkas dope. Ton
toe rade nasida mangaloesi

F. M. V. Ass.

Kita terpaksa menaroe penjesalan
bagi jang berwadji di sana karena soe
ngal jang roentoeh ini pakal gadoe jg
ketjil (lebih koerang 50 c. m) sadja
dan lebihnja tjoe ma 3 m. pada hal ka-
lau air bah terpaksa tingginja mesti
ada 1 m. sehingga dijk2 terseboet di-
toetoe pi air.

Boeat ini kali tjoe koeplah ini bagi

peladjaran oentoek orang jang berkewa
djiban disana lebih2 soepaja perintah
diperkeras oentoek mempergenting dijk
(gadoe) rawahnja. Rajat tentoe berteri
makasih djoega walaupun mereka dihoe
koem karenanja Inf. Lagi poela sekalf
rajat itoe dididik dengan tjara jang ke-
ras soepaja djangan lalai oentoek oesa
hanja tetapi mesti dengan tjara jang
patoet diperhatikan !!

**PERKARA PEMBOENOEHAN
DI LBN NABOLON.**

Pemboenoehnja di
hoekoem 4 tahoen
iboelahnja ini
perkara bebas.

Tanggal 20 boelan jang lewat itoe
pemboenoehan di Lbn. Nabolon telah
diadili di Grootte Rapat Potsea. Perka-
ra ini ada tjoe koep ramal lebih2 oleh
karena hari itoe hari pekan.

Banjak orang jang menjesal mende
ngar poatoesan hakim lebih2 oleh ka-
rena silboe asal oesoelnja itoe perkara
tida karena hoekoeman apa2 karena
katanja itoe pemboenoehnja Betoel (sa
udaranja) Hoekan ada disoeroehnja Bi-
arah sipemboenoeh sadar akan dirinja
tjoe koeplah ini mendjadi adjaran bagi
pendoedoek soepaja jang patoet2 diker-
djakan dan djangan teroes2 pertjaja sama
perkataan jg koerang menjenangkan lngat
lah negende gebod des Hern alias patik
IX on Perhatikan benar2 dan betoel2 !!

PEROESAHAN KINTJIR.-

Oleh perintah p. t. Controleur v. To-
ba semoea kintjir2 mesti dibikin berdin-
ding papan atau zink. Dan djikalau ini
pemerintah ada jang maoe tidak mence-
roet vergunningnja mesti ditarik.

SELESELE.

Batak-Parbada.

Noenga nania laonna ndang moellop
be baoadi di P.B on, ndang pola dia
i lalap dipallalapan do disioeloebalang
ari Lando nian sihataan alai digindjang
ni loehoetna i siebeon do djoemolo sa
rihononton.

Noeaeng boi ma ro moese, Aha ma
goeriton? Toeng godang do. Ngernger
adong pinalmana hatop adong pinare
akna. Sada-sada nangetnanget ma ninoe
noetan.

Tardjolma do iba marnida godang ni
soerat kabar Batak di tingki on ngai
soeda tingta manorati angka
goarna i. Aha ma dohonon?
Pardjolo oelonna „marbada“ oer
marbada taroe songon inaina so oem-
boto maila, Leak do didok Batak Par-
bada Dæna i ?

Sian Red.

Ndang pola dohonon nian oela
on marbada alana songon bada i
daon ni halak hape na mangoeba
ti do. Nda tama oebatan na songon
siborok ala ni sahina?

Nda-tama oebatan molo adong
manghagindjangkon holan diploma
K. E. pola dietong i lobi sian Hoof-
dakte? Molo K. E. hagindjangho-
nonhon tanda ni anak djampoeroet
do i Angka sisongon i na porloe
oebatan asa ditanda manang naeng
beha timbo ni K. E. Oenang pola
dok hamoe marbada oelaon ni soe-
rat kabar Batak!

Nah, apakah arinja ini? Memang sa-
toe tjara jang memberatkan beban rajat
Betoel djikalau dinding kintjir itoe di-

OBAT TJAP MATJAN



**oesir roepa:
penjakit!**

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean
poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek
boeat semboehken. Rheumatiek, sakit boekoe
toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini
obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan
ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba
soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen
satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken
dapet kafaedahan dari ini.

OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apothoek dan drogisterijen.

ENG AUN TONG MOLENVLIET W. 174 - TEL. SAT. 1490



Dalem goetji
ketjil merah
dan poeti

**BISA DAPAT DI SEMOE A APOTHEEKEN - DROGISTERIEN
DAN WARONG WARONG.**

TOKO OBAT TJAP MATJAN

ENG AUN TONG KOW KIE

KESAWAN 52

MEDAN

ganti kokohnya semakin bertambah ke lihatan tetapi kalau diperiksa uitgave memang inkomsten tak mentjoekoepti Lebih2 oleh karena peroesahaan kin-tijr ada soedah terlampau banjak.

**PERKARANJA K. NEGERI
LBN. NABOLON.**

Pada tanggal 23 boelan jg. laloe per karanja K, Negeri Lbn. Nabolon dengan Herman telah diadili di Kl. Rapat Lbn. Nabolon Voorzitternja ialah Ass. Demang Lbn Djoeloe leden ialah Kn, Silomboe Sibadison dan Parporean. Ini perkara adalah lantaran seorang perem poean jang tadnja mendjadi bini Herman, Entah lantaran apa maka mereka ada padaodao lantap rapat hadat menimbang mesji tjerat dan achirnja itoe perempuan dipakai oleh K. Negeri. Sipoenja bini tak merasa poeas atas i toe poetoesan achirnja ekornja berekor Kita toenggoelah kepoetoesanja.

Indonesia.

PENGHOELOE MAPOROES.

Ndang nania dope lelelengna manggolaphon hepeng do sada penghoeloe di Parbaengan. Doeng tarboto i, pintor maporoes do penghoeloe on (lari) Noe nga leleleng dilolel polittie. Alai ndang de pot. Alai di tingki on noenga dapot ditangkoep polittie penghoeloe on di Langsa (Atjeh). Noenga diboan ibana toe Langsa djala disi ditahan di hoerongan.

PARDAGANGAN.

Ala porloe hoeroha padjahon ni Go uvernement ma di Pardagangan sada roemah gade. Laos padjongdjongon ma di hoeta i sada fabriek havea ala godang disi anak negeri na manoean havea.

MOTOR MADABOE.

Mordalan do sada vrachtauto merk Ford sian Sipirok lao toe Medan. Gok do motor i dohot barang djala mansai dokdok. Dibagasan adong do 10 djolma dohot nampoena motor i ima hadji Mochtar sian Sipirok. Djonok toe Hapinis dohot Siparae mansai godang do bengkolan dohot loeatan. Di na mordan motor i stan i toho do dipangke gigi opat ditoekear ma i toe gigi 3 alai ndang pintor masoek. Djadi hinorhon ni i pintor mansai hatop ma motor i toeat. Diodedji moese pamasoekkon toe gigi 2 alai ndang boi be. Sorgon na habang nama motor i. Direm ma motor i dohot rem tangan alai pintor marpoetar ma motor i toe siamoen djala balik. Morbalik moese motor i doeng i madaboe ma toe lombang na tar 7 meter bagasna. Sega soede motor i ho lan maslana i nama na tinggal denggan. Disi dibereng nampoena motor na so tarpaso be motor i pintor manimboeng ma ibana toe toroe alai tinggang ra antoek ma oeloena toe batoe gabe maboegang. Toho adong diboan ibana 1800 wang harotas dohot 1164 wang perak oentoeng ndang mago.

Ndang pola adong na mate. Alai soe de toetoe mansai posa sahitna. Soede na maboegang i diboan toe roemah sakit Padang Sidenmpoan:

TOEAN PARADA HARAHAP DELICT

Didjone do toe kanteor toean Parada Harahap redacteur ni Bintang Timoer ala dialoehon sada halak Tjina ibana ala hea dibahen ibana di Bintang Timoer ddo 4 April 1934 sada artikel na pabeahon na makelaar do sada halak Tjina (pangaloe) makelaar ni sitoehor borebore.

Disoengkoen President ni rapot ma halak Tjina on manang na toetoe do hea ditoehor ibana sada borebore na maroemoer 10 taon. 7 roepia argana alai ndang diperhatoetoe.

Doeng sidoeng i dibahen Parada Harahap ma pleidoena. Dipangido disi a sa oenang oehoeman na oemborat dibahen toe ibana al ndang na mangaroi goar ni halak Tjina i ibana oembahen na dibahen artikel i.

**Ingatlah kesehatan badan!
Shagtábak van Nelle No.1.**

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Siangseng², dan Ankoer² djangan loepa lihat merknya van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak setoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapa-si
apa jang soedah biasa
minoem ini timbako
Shag van Nelle ten-
toe tidak maoe bell
lain tjap lagi
Ingatlah merk Van
Nelle timbako No 1
segala orang soeka
isap mineem atau

meroko. Kalau tetap
ini tjap dibeli tentoe
badan tidak meroesak
ltoe namanja "Bozui
niging" djoega.
Sekarang antero la-
pau² ketjil kedai²
di Kampoeng² tidak
loepa orang sediakan
selamanja tjoekeop
lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

Oedjoengna didaboe ma oehoeman toe Parada Harahap dando 140 manang tarhoeroeng 40 ari ala naoeng dipangi do Parada Harahap ma'af siao halak Tjina i djala ala diperhatoetoe salana.

MATE ALA PILIT OEBAT TJATJAR.

Namboera on mate do manang piga na morsahlit di poelo Java ala dipama soek toe na morsahlit on oebat sipama te pangklalaan. Alai makarashoe hoe roha gabe mate do na tjinatjar i Di-targkasi do noeaeng haroeran ni oebat i manang sian apotheek dia.

HAGORAN.

Di lamboeng Kisaran ima di Kwala Piasa masoerboe do godang djaboe adong do tar lobl hoerang 10 pintoe. Soede do i lapo.

Bornginna tar lobl hoerang poekoe 12 ma moelai api i. Dibagasan satong kin noenga magor soede djaboe i. Nda haintopan be.

Ndang binoto manang slan dia bon sir ni api i. Ditangkas polittie dope ne aeng. Noenga dionderzeek nian manan piga halak alai ndang tartontoehon do pe bonsir ni api i.

KOPAL PORANG NI JAPAN.

Na di ari 3 April i sahat djala mar laboe do di Prick doea kopal perang ni Japan. Doea do kopal i ima Yakamo dohot Asana, Dohot do hoehoet 3 ha lak anak ni radja (prens)

(S P.)

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Boekoe

**Rapatverordening Tapanoeli 1934
Oendang² Rapat Tapanoeli 1934**

Uitgave van het Gewestelijk Kantoor
SIBOLGA

Tjetakan kedoes

Boleh dapat beli pada
DRUKKERIJ PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR
Taroctoeng Sibolga P. Siantar

DENGAN HARGA

f1.- 1 boekoe
lain ongkos kirim.

Dalam manogoe daganak toe pamasan.

Porloe nian „Kindercourant“.

Sagoeman bangso na adong di doenia. laing diporioehon halak i i do songon dia dalam manogoe2 daganak toe dalam hamadjoen Angke moeda cada ditogoe2 hinar daganak i toe ragam2 ni dalam hamadjoen songon dia ma tarbahen moer toe dengganna bangso na, Hara ni ima ambaen so matnaman tak ama bope Ina songon i moese ang ka na marsinaloan laing dipikiri be da lan anso oelang maal bagi hatinggalan daganak i mandalan hamadjoen. Ang ke laing solot do di poesoepoesoe ni halak i nangkan daganak i do dipoedf an ni ari gabe na tobang mandjadihon bangso i.

Hara ni i anggo di banoena mang hasholl hamadjoen i, nada sajang pitis ni halak i manoboesi angka buekoe boekoe panogoenogoeon di daganak angka na kinarang ni na doeng marsi naloan gintjat (wetenschap). Laing songon i moese Gouvernemen bagi particulier pe, dipadjongdjong do parsiko laan laho mangadjar moerid na bakal goeroe manogoe2 daganak na so toek oemoer dope marsikola i ma songon pargoeroean ni moerid na gabe goeroe di Frobelschool songon na di Java.

Aha ma maksoed ni halak ambaen di pamasoek daganakna toe Frobelschool anso markite sian i moer mana gi daganak i toe parsikolaan nangkan masoekanna di poedi. Hoehoel dibaga san ni i ditogoe2 daganak i toe para nge na dengganna djana na maratoer, Aropkoe nada loepa hita marningot oem pama ni natoea2 na mandokkon: „Targan milas do bost i moera topaon“. Laing songon i do daganak targan me nek do moera didokan angke pangadjaran nangkan dapot ma i dipargoeroeanna moese. Pasoesahan bagi manjeho hon do di goeroe sikola mangadjar daganak na so nitogotogoe hian di moelana angke bahat do naeng maroerat tangkang dohot na djat dipikiran na. Dibahen i ma moer dipikiri angka na marsinaloan dalam anso moer deng gan halak markitehite sian panogoenogoeon di moelana.

Di taon 1934 i sahat do toe tangan ni panjoerat on sada boekoe na hinaroearkon ni Wolters na di Java marti tel „Soeloe Pendidik“ angka Mr Dr do pangarang ni boekoe i tarida do disi dohot karangan ni toean Soetan G. Moelja rap dohot karangan ni dangan ni toean i. Disoeralkon disi anggo halak na gabe goeroe mangadjar nada po la sadja maal tapi na gabe goeroe manogoe - nogoe daganak maal do angkon mardome moese do toe aanleg ni halak i anso lebi dengganna, Sian i ma nirasa bahasa panogoe2on i sada oelaon na oell djana na porloe do dalam panaekkon bangso i markite daganak.

Songon i ma di na manghobar i barongkon piga2 goeroe2 nadaeng timbo parsadjaranna Ning halak i nada dope adong tjandoe ni pandjahaon di bangsonta sadja hara ni i nada tarpak sa be na doeng matobang i anso mar tjandoe toe pamasan, Gonanan nama ning halak i daganak sannari nitogoe2

toe pamasan anso moer tanak pamasan i moese di halak i. Sada dalam ning halak i manogoe daganak ambaen soerat kabar ni daganak na marisi pada dohot angka ragam2 na asing da lan manarik rohanasida toe pamasan Ninna roha sada dalam na djege ma i toetoe tapi moeda niekoer do toe hatiha crisis on maal madjoer maksoed i, Mardomu moese do nada tarbaen isi ni songon isi toe nadaeng tang marpikiran. Angkon soede isi ni Courant i martoe djoean toe panarikon di roha ni halak i marhite2 gombaran, barita2 ni angka daganak na gabe halak na tarbarita. Songon i moese pada toe oelaon, barita na patoel mangarang daganak toe angka pambaan na hoerang pada. Pendek na nada tarbaen lemba roha ni angka pangarang2 toesi, Angke marhite sian i angkon tartarik roha ni halak toe pa masan, karedjo, hahormaton dohot ha bisoehon.

Dibahen i moeda marmaksoed pabin sarkon soerat kabar ni daganak i gonan djolo lamban nipikiran oelang mampokoe songon mangankon lasiak toeboe dipikiran toeres nibahen. Lam bat djolo marpikir di hata dia bahenon songon dia dalam anso tolap manogoe angka daganak ni halak hita toe par soerat kabaron sisongon i. Moeda mopop do, nada tarbahen so hoemon ha rareegi sambilan. Nada loepa dope hita gakkoe sk ni daganak ni binahen ni goeroe2 Zending namboera haroear si an Lagoeboti songon i boese Alcael ni daganak nada tahan mangoloe angkon loemobi sian i margombaran marisi ka rangsan dohot barita2 masa na taee pa narik toe roha ni daganak i songon ni dok nangkun, Moeda nada djolo diradjoem soedena i gonanan ma djolo so angke zaman maleset do sannari.

Gari soera tarbahen soerat kabar si songon i di haliha on dao oemomo ma adjaran daganak i hoehoel mangoloe halak i mangoloe dibagasan oetok2 na doeng bolak pamikiran Sada hatlagga lan do bagian sisongon i di bangson ta ai moeda dohot bangsonta mangihoetkon parlombanan toer hamadjoen na modern oelang ma nian hatinggalan daganak so hona didik nang di bagian pamasan.

Di Pardomean Batak on pe madoeng plgapiga nol martaringot toesi di angka taon na doeng marsolpoean i tai na da adong dope haedjoenganna bagi songon dia do, Sapetona do „porloe nian soerat kabar ni daganak adong di bangsonta moedeh2an mandjadi i di haroearkon bangsonta bagi sadhari pe. loemobi di hita on.

M. HASIBOEAN

MENINGGALNJA MARINUS SITINDJAK SAMPAI OEROESAN POLITIE

Pada tanggal 7 boelan ini kira2 poe koel 10 siang M. Sitindjak bermain-ma Inkan arl dengan kawan2nja di kedai nasi Ruben Sihombing Tarotoeng. Ti dok disangka2 air jang dipermalkan itoe mengenaf pada Arsenius Serigar



**Penjakit'an koelit
Loeka-loeka'an
Bernanah bisoet**
Tiada lain obat jang sabentar melenboektan dan lekas menjembuhkan dari
PUROL
Doos (kaleng) harga 40 dan 75 sen. 1 tube (tempat menjebet) 1 roepia
Dapat beli dimana roemah-roemah obat dan toko-toko

[toekang tjokoer di Tarotoeng] jang sedang berdiri didalam kedai itoe.

Oleh karena amarahnja Arsenius, te roes tempeleng itoe anak2 sehingga ke loear darah dari idoenjua dan matanja keliatan toeres merah, anak itoe poen merasa berat bekas tempelengan itoe.

Pada esok harinja (Senin) anak ini mengadoekan halnja kepoltie, politie menjoeroe soepaja berdamai dengan Arsenius, anak kembali kekedai itoe. Setelah anak ini kena tempeleng, tidak bisa lagi kerdja sebagai biasa.

Pada hari Selasa [9-4] sore2 anak ini tidak bisa lagi bekerdja dan toeres rebah Indoek semangnja [Ruben Sihombing] toeres merawat sianak keroemah sakit Zending agar soepaja dapat ban toean.

Beberapa djam di Hospitaal toeres mengemboeskan nafas penghabisan, saat itoe indoek semangnja memberita hoekan hal itoe kepada abangnja di Siho boek—Sigompoelon nama Iskander Sitindjak Abang itoe anak, toeres menawja kenapa dan apa penjakitnja sedang pengetahoean abangnja tida ada penjakit dan hal jang terdjadi pada adiknja.

Hal tadi toeres ketahoean kepada Iskander, sehingga Iskander mengadoekan hal itoe ketangan politie soepaja diperiksa lebih djaoeh Hal ini masih dalam pemeriksaan lagi dan majatnja anak itoe beloem dikoeboer sebab toe an Doktor akan memeriksa lagi „kare na apa“ sianak meniggal; Arsenius soe dah ditahan berwadjib pada waktioe itoe.

Kita toenggoe bagaimana ahirnja nanti M. Sitindjak ini mendjadi krecht di kedai nasi Ruben Sihombing dan Arsenius Siregar toekang tjokoer di Tarotoeng dimana tempat barisan kedai na si R Sihombing terseboet dan tinggalnja di H. Barat Parbadjoer.

PENDJAHAT MAOE MEMBAKAR ROEMAH

Telah doea kali bertoeoet2 pendja

PENGISI - SOEDOET.

Belasting ladjang . . .

Pemoeda jang dinamai poela „ladjang“ althans jang tiada poenja bini ada soe dah dikenaf belasting diatas f2, setahoen meskipoen ia sendiri tiada poenja pekerdjaan jang bisa memenochi keperluan sedang makannja tiap hari kalau tidak ada diberi oleh lboe bapak nja memanglah orang ladjang itoe tinggal kelaparan.

Menoeroet taksiran kita bahwa tang goengan bapak2 ataupun lboe2 kalau anak2nja soedah besar memang sama kin bertambah tambah dan berganda2 Atoerannja diwaktioe mereka masih anak ketjil belandjanja soedah tjokoep mengisap soesoelboenja sadja (maaf) te tapi kalau soedah besar belandjanja poen tceoret djoega mendjadi besar artinja soedah lebih dari menjoesoe lagi.

Pikoelan bapak2 memang soedah sa ngat berat karena soedah mesti memba jar rudi dan belasting akantetapi kalau soedah ada anaknja jang besar terpak sa belastingnja itoe mesti bibajarnja Mengamin poela bapak2nja itoe kalau anak2nja itoe mampoe bekerdja tetapi bagaimanalah kalau berperasaan „djengkel“? Tentoe lboe2 dan bapak2 itoe mendjadi koeroesmelihatnja.

Kalau sekiranya bapak2 itoe tidak ma oe membajar belasting anaknja soedah tentoe bapak itoe sadja jang kena hoe koem dan tahoe2 barangnja sadja jang mesti dibeslag!

Nah, apakah artinja ini? Soedah pas ti orang toea sadja jang membajar be lasting anaknja apa salahnja kalau itoe ditambahkan sadja kepada belasting orang toea itoe? Orang toea memang tiada bisa poengkir tidak membajar be lasting anaknja toeh kenapa mesti toe roet diboeboehi kartjis oentoek kaem pemoeda?

Pemoeda memang tiada tjokoep akal oentoek menjahari keperluannja toeh kenapa ia mesti dibelasting? Kita tahoe boekan belasting ini jang menjoe roeh pemoeda2 itoe setia kepada bapak nja bahkan disebabkan jang sedemiki anlah pemoeda2 itoe sringkali merasa djengkel ahirnja pigi lari dengan men tjoei doeti atau menggadaikan barang orang toeanja. Wah apa jang bisa diperboeat orang toeanja selain dari mengesap-oesap sembari menepoek2 da da lain tidak ada Ooh kasihan, boekan Bernasib baik lagi kalau krakter pe moeda Kampeongan ada ser epa dengan karakter pemoeda jang soedah geleerd Pemoeda kampeongan masih maoe lagi menoeoeng orang toeanja sebentar Ba galmanalah pemoeda jang soedah terdi dih setjara European sadang kakinja djedjak ketanah tida bisa lagi kalau ti ada pakai sepatoe Nah ini beban sama sekali soedah mesti dipikoel oleh ba pak2 itoe meskipoen sebenarnja sa ngat berat! Apakah ini tiada bisa dingin kan oleh jang berwadjib Oempama ka lau belasting itoe tidak bisa dibebaskan orang2 toea toe ditoeoeng sedikit be lastingnja dikoeangi apa tidak baik?

Menoeroet faham saja si Gasak me mang itoe lebih berarti dari pada mes ti orang toea itoe koeres kering memi koel pikoelan jang begitoe berat Soeng goeh ini satoe voorstel jang berarti dan jang haroes diperhatikan. „GASAK.“

(Ada sambongnan)

TJERITERA PENDEK

Mata krandjang.

door: GIM.-SIB.

Disangka pagi hari petang
Disangka menari, malang datang

Djika Tiris lihat kelakoean dan kera patan mereka tentoe sekali Tiris ge lengkan kepala potret ke potret dipelantjongan dan walaupun 2 K M sadja perdjalanannya mereka naek auto dan Loisa ta' maoe djika ta' bersama Teiher Nanti djika Tiris ketemoe sama Tei her tjobalah mintakan albumnja, disa na Tiris lihat bagaimana mereka berga oel di T. M.

„Djadi kini, bagaimanakah mereka?“ tanjak Tiris sebagai melepaskan penat nja jang mendengar tjeritera sobatnja itoe. Kerna gemarnya mendengar tjeri tera itoe, diadjaknjalah Riman djalan2

dan meminta sama Riman soepaja di toereskan tjeritera itoe.

„lalah, Tiris soeka roepanja mende ngar boekan?“ „Djangan ditanja lagi roeskanlah“ kata Tiris, „Oh baeklah sobat Sjahdan, begitoe awak kelimat boekan?“

Tida berapa boelan kemoedian se soedah Wilson pergi dari T M roepa nja kemalangan tibalah sama Teiher se bab Teiherpoen toeroetlah dimakan pi sau tjokoer malaise dan terpaksa kem bali kekampoengnja Poen roepanja sa malah oentoeng mereka sama Loisa se bab Loisa poen toeroet poela di inkrimping dan sama2 menerima beslujt malaise disana.

Djadi mereka terpaksa mengaso di kampoeng beberapa lama, oh . . . sam pal hari ini djoega, boleh djadi djoega sampai . . . hari maetoja.

Loisa akan poelang dengan Teiher dan ta' akan maoe dengan orang lain Teiher jang dikasih itoelah jang koe at jang berani melawan moeso di dja lan dan Teiher moesti mengantarkan

nja sampai keroemah orang toeanja

Kerna Loisa soedah keras hatinja moesti bersama Teiher, familienja jang di T M bimbang djika Loisa dengan Teiher sadja mejaloel djalan jang begi toe djaoeh takoet2 kalau Loisa dilari kan Teiher ke lain negeri atau . . . se bab itoe Loisa marah sama familienja dan mengatakan dengan keras mati atau hidoep moesti sama Teiher kembali sa ja ta' perdoel lain hal haf poenja keras.

Pertengkarannya itoe Teiher tahoe, dan toenggoe kemaoean Loisa sadja se dang itoe kerna bentjinja mendengar kemaoean familie Loisa itoe dia maoe meninggalkan Loisa tetapi kerna Loisa sesoedah tahoe kemarahan Teiher itoe dia toeres menangis tersedoesedoe dan minta soepaja sama2 poelang lain per kataan djangan Teiher perdoelikan

Teiher tjinta sama Loisa dan besok moesti poelang kampeong hari ini Tei her dan Loisa pergi melantjong sebagai slamat tinggal boeat kota T. M. dan di pelantjongan itoe mereka kata ini dan

itoe, dan kemoedian Loisa berdjandji menoeenggoe Teiher sampai dapat ker dja dan djika perloe ditolong dia redla menolong, asallah kesampai maksoed mereka kemoedian hari.

Kerna itoe Teiher sangka bahasa tjint ta Loisa padanja ada tjinta sedjati dan boleh djadi boekan palseo; tetapi walau poen begitoe Teiher ganggoe poela sebab diingat Teiher pemoeda jang soe dah Loisa tinggalkan dengan tjinta tem pelannja. Dan lagi di sadar bahasa dia bakal mendjadi pengangoeran boleh djadi kerna sekarang masih ada hara panna saja kerdja dan kalau tida ker dja nanti bagaimana . . . pikir Teiher Dan ta'moengkin . . . Loisa berani begitoe djika palseo tetapi entahlah kerna per tentangan moeka kami sebab banjak kini gadis tjinta ala pangkat a-la ini dan itoe biarlah saja lihat sebab boe kan kebelakang lagi moendoer tetapi madjoer kemoeka“ pikir Teiher poela.

(Ada sambongnan)

hat akan memoesnahkan roemah toean Immanuel Siregar Pendeta di Simorang kir oentoeng tidak sampai maksoed pendjahat djahanam itoe.

Pada hari Minggu tanggal 7 boelan ini malam kira2 poekoel 7 pendjahat telah menjtjorka menjtjorka minjak dibawah kolong kamar makan dan pa sang api. Pendeta sedang tinggal di kamar toelis dan isteri pendeta sedang tinggal dikamar anak2 masih bermain2 dikamar makan asap soedah memboe boel keatas dan teroes ketahoean dipe riksa api telah terdjadi dibawah kolong Saat itoe djoega bisa dipadamkan api itoe.

Pada keesokan harinja, kira2 poekoel 1 siang, pendjahat menjtjorka poela menjtjorka kajo api jang tersoesoen dekat dapoer roemah itoe dan didjalan kan api. Tidak disangka2 asap api poen telah mendesak lantas isteri dan Pendeta berteriak2 memberi tahoean agar soepaja bantoean diperoleh oentoek memadamkan api jang bernjala itoe. Dengan kekoetan mereka api pendjahat itoe bisa dipadamkan demi klanlah sampai doea kali bertoeoet2.

Kedjadian itoe teroes dirapporikan kepada politie, dan politie poen telah memeriksai kedjadian itoe. Sekarang beloem ketahoean siapa pendjahat itoe sedang politie masih menjalakan pe njelidikan lebih djaeh agar pendjahat djahanam itoe bisa dibekoek kelak. Bi arlah pendjahat itoe bisa lekas dibekoek oleh politie soepaja diterima ba gtannja setimbang dengan perboeatan nja itoe.

TOEAN PENDETA FR. EIGEN— BROD PERGI VERLOF.

Toean Pendeta ini belakangan ditem patkan di Gemeente Balige dan pada boelan Maart jang laoe bellau telah berangkat oentoek verlof ketanah airnja.

Toean ini ada mempoenjai oeang, oeang mana bahagian njonjanja dari orang toeanja kirakiraan penoelis tidak lebih dari 20 riboe roeplah. Menoeroet gadji seorang toean Pendeta tidak lebih dari antara f150, dan f300, per maand toch oeang sebanjak itoe dari mana di ambil? Menoeroet tahoe penoelis tidak lain dari oeang perolehan njonjanja dari orang toeanja boekan diambil dari milk H.K.B.P, atau dari Balige sebagai terkaan orang.

Indonesia.

PARAOE SORAT.

langgo kapala koeria ni Paraoe Sorat noenga mate. Naeng ma bahenonna disi Verkezing. Godang ni angka can didaat adong do 24 sada sian i ima anak ni kapala koeria naeng mate i.

Didjalo pangisi ni Paraoe Sorat ma parenta stan gindjang asa morpoengoe halak i lao mamillit kapala koeria.

Ro do toe kantor gemeenteraad dja la morrapot disi demang P Sidem poean Ass Demang Sipirok kapala koeria Sipirok dohot Baringin dohot 3 halak naeng pensioen ima sa da exs Demang dohot doea exs kapala koeria. langgo Ass. Dem. Sipirik dohot naeng pensioen sitoloetoloe on tondong ni kapala koeria naeng mate i do.

Ro moese toe porrapotan i Controle ur dohot sada nari taean bagian BB. Doeng adong 2 djom na marrapot i mangan ma.

Arian i tar pki tonga doea di djoe ma angka na hatobangan (pangitoeal) dja la disoengkoen nasida manang lse pil lilon nasida gabe kepala koeria stan sidoea halak na pinillit ni rapot i Dipaboa Controleur do nian na so ver kezling sadari i alat patoedjolona do i alat diporbaga halak do na pasahatan ma goar ni anak ni kepala koeria naeng mate i toe gindjang asa lbana dibeoem gabe kepala koeria.

Marsogotnal pintor lao ma rekes do hot telegram toe gindjang lao mangalo Djala dipaboa disisongon on: Molo ra pot na di Paraoesorat i do songon ver kezling mamillit kepala koeria ba mara lo do i toe adat Batak maralo toe oen dang2 mamillit kepalakoeria.

Djala marsangkap dope nasida na eng mambahen request toe gindjang mo lo so margoena requestnasida i djala sahat do ra paboaonnasida na masa i toe Vlkiraad morhitehite Dr Rasjid do hot toean Soangkoepon

AANDEELEN NI „ANETA“.

Dohot do toean D.W. Berrettij nam poena godang aandeel di „Aneta“, la toean on noenga mate, Djadi hinerhon ni i dipangido angka panean do asa-pi nalelangkon angka aandeel i (publike vendutie) Dioloi president ni Raad van Justitie do pangidoan i djadi saet ma i palelangkononhon di holangholang ni ari 22—29 Apr

LOONBELASTING.

Mangihoethon barita na dapat teeng godang do dapat hepeng marhitehite loonbelasting. Mangihoethon hapeng loonbelasting na ro di boelan Januari dohot Februari ingkon adong do dapat di taon on 18 miljoen roepia Tamba do loonbelasting di boelan Maart Djadi molo songon i tonglong ingkon lobi do sian 20 miljoen dapat.

S P

THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar LAGOE BOTI ————— postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menj njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita telah berpoeloh taheem menjoekoepl potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.



DUNLOP

Periksalah onkost-onkost tiap-tiap

kilometer (batoe). Ini onkost-on

kostlah dan boekan harga-harga

beli jang haroes djadi azas dari

Toean poenja onkost-onkost. Ke

roesakan band-band berarti ke-

bilangn tempo dan oeang.